

TEMAN BARU

ISSUE **126**

November - December 2022

Project Reports

Japanese Film Festival 2022

JFKL Small Grant Programme

- Borneo Jazz Festival

Here we go again: SeaShorts 2022

The 19th JSC 2022

The 19th ICJLEM 2022

J-RETRA 2022

The 3rd JFKL Saturday Half-day Workshop for
Japanese Language Teachers 2022



Japanese Film Festival 2022



Borneo Jazz Festival



SeaShorts 2022



J-RETRA 2022



19th ICJLEM 2022



19th Japanese Speech Contest 2022



THE JAPAN FOUNDATION, KUALA LUMPUR



jf_kualalumpur



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金

WWW.JFKL.ORG.MY

Japanese Film Festival 2022

Reported by KUGAI Kyoko (JFKL)



The 18th edition of the Japanese Film Festival (JFF) was launched on 6th September at GSC Mid Valley with the opening film “ANIME SUPREMACY!” directed by YOSHINO Kohei, starring YOSHIOKA Riho. It had been a long 3 years since JFF was last held at its regular timing of September. The event was graced by H.E. Mr. TAKAHASHI Katsuhiko, Ambassador of Japan to Malaysia, and our Guest of Honour YBhg. Datuk Hajah Saraya Binti Arbi, Secretary General, Ministry of Tourism, Art and Culture, Ms. Koh Mei Lee, Chief Executive Officer, Golden Screen Cinemas, together with our invited guests. The public screening kicked off in Klang Valley with a week-long run, then toured other cities such as Penang, Johor Bahru, Kuching and Kota Kinabalu. Another opening ceremony was held in Kuching on 5th October with the Guest of Honour, YB Dato Sri Abdul Karim Rahman Hamzah, Minister for Tourism, Creative Industry & Performing Arts Sarawak, as well as Minister for Youth, Sports & Entrepreneur Development Sarawak.

We hope you enjoyed the 12 films and hope to see you at the JFF 2023!



JFKL Small Grant Programme - Borneo Jazz Festival

Reported by Evelyn Hii (No Black Tie)



The annual Borneo Jazz Festival was held in a hybrid format in Miri, Sarawak from 24 to 26 June 2022. The theme, “Jazz in The Jungle,” saw bands performing jungle-infused jazz.

Curated by No Black Tie Presents it was a spectacular line-up of jazz, hip-hop, tribal vibes, world beats and electro-jazz grooves.

Kicking off opening night was percussionist Steve Thornton, a trio of Asian & Afro-Latin percussions and Indian flute, followed by Matti Klein Soul Trio from Berlin with bass clarinet, tenor saxophone and drums. Malaysian rapper, Bunga, gave a rousing finale indoors, followed by a late night set by French-Riviera-based DJ Estephe Trio ft. Chris Stalk (sax) and Jules Vulzor (bass) outdoors.

Singapore's jazz lady, Alemay Fernandez joined American Richard Jackson on the 2nd day with Erik Hargrove on the drums. NIKKOLLECTIVE with Italian Nikko Ielasi offered a power-packed set with American tenor saxophonist, Mark Hartsuch, and Malaysia's Arthur Kam. The finale was Indonesia's Rio Sidik and his quintet from Bali who brought the crowd to their feet with his trumpet and soulful singing.

Final day saw AsiaBeat featuring Hungarian violinist, Helga Sedli, Malaysian drummer Lewis Pragasam and Borneo's own vocalist, Clinton Chua, while New Generation band, Gecko & Tokage Parade from Tokyo thrilled the crowd with their electrifying mix of jazz, classical & post-rock vibe. The American trombonist, QSound, closed the Festival.

Fringe activities added to the cultural and ethnic vibe, such as events by Miri Sape Movement, Sarawak Symphony Orchestra, Borneo Boat Lute Revival, Borneo Batik, Borneo Tattoo, Artsy Fartsy craft & artisan market, and wellness programme. There were also pre-festival events such as Fab Lab, Talent Search, Eco drum and Eco Art project.

Here we go again: SeaShorts 2022

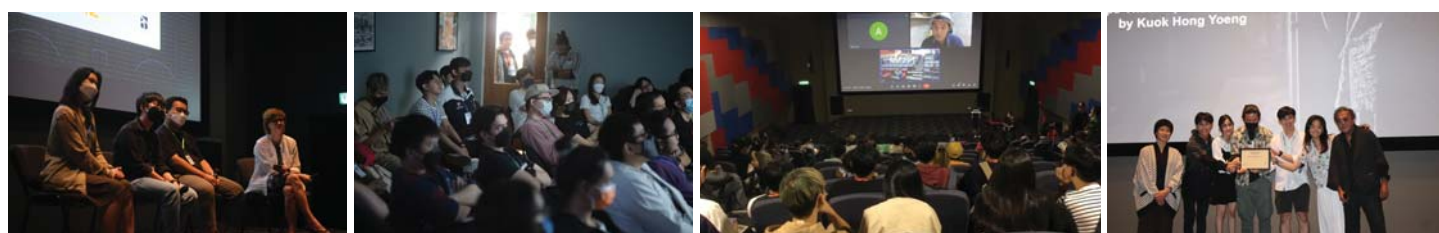
Reported by the SeaShorts team

The 6th SeaShorts Film Festival was held from 21 till 25 September at the Multimedia University (MMU) Cyberjaya, with 79 programmes, including 34 film screenings of 71 short films, 33 Q & A Sessions, 3 Masterclasses, 3 Forums, 2 Workshops, 5 artist sharing sessions, and the Beyond Mirage - VR exhibition curated by Dr Lim Kok Yoong.

The Festival 2022 had 12 winners on 5 categories: AI Script Writing Competition, Best Chinese Film Award, Malaysia Student Film Award, NextNewWave Award, and the SeaShorts Award, where the Best Film went to *Blinded by the Light* by Chanasorn Chaikitiporn from Thailand; Jury Award went to *Grandma's Broken Leg* by Huỳnh Công Nhựt from Vietnam, and Special Mention went to *Rocks in a Windless Wadi* by EJ Gagui from Philippines.

The Special Programme brought together challenges and questions about future film making, including *Screenlife Movie* (Remote Film), where 2 Japanese titles were showcased: *Perhaps I Could Say It Now* by Isao Yukisada and *One Cut of the Dead Mission: Remote* by Shinichirou Ueda. The latter made time to have the online Q & A Session with an almost full-house.

With more than 600 festival guests and attendees, this edition was by far the most well-attended SeaShorts, and filled with laughter, intelligent conversations and discussions. Moving forward, early discussions for the 2023 edition are already underway. We hope to see you in September 2023.



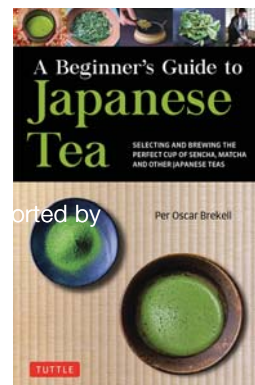
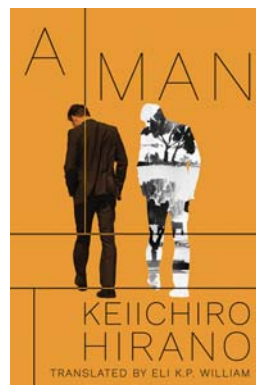
SeaShorts Competition Q&A session

Screening Session in the classroom

Screening in MMU Cinema

Best Film of Next New Wave 2022

What's New: LIBRARY



1日10分 初級からはじめる読解120: Japanese Reading Comprehension for Beginners By Human Academy / Publisher: ASK 2020 / Library Call No.817.5T

Let's learn how to read Japanese in 120 days with just 10 minutes of practice a day! This beginner-level textbook improves Japanese reading comprehension with daily lessons. You will also discover new aspects of Japanese culture and traditions, such as the history of tea, summer festivals, popular folktales, and much more. You will be able to read full-length news stories, public service announcements, sales postings, and recipes. In addition, this textbook can enhance your kanji comprehension as the more commonly used kanji characters are introduced in the texts.

日本語文法 ブラッシュアップ トレーニング

By NAKAYAMA Junko / Publisher: ALC 2021 / Library Call No.815T

「山田さん、教えてありがとうございます。」「用事があるので、私がいけません。」

The 31 lessons in this book are based on actual rudimentary grammar mistakes made by learners in advanced Japanese classes. Each lesson starts with the question, "What is wrong with this grammatical structure?" leaving you to think for yourself. It then follows with explanation, examples of mistakes, and many practice opportunities for you to master Japanese grammar and use it with confidence. This book is highly recommended for people who want to improve their spoken Japanese from low-intermediate right up to advanced level students. It will help enhance your Japanese grammar skills, and deepen your understanding.

A MAN

By HIRANO Keiichiro, Translated by Eil K.P. William / Publisher: Amazon Crossing 2020 / Library Call No.895.635HIR

Keiichiro Hirano is an award-winning, bestselling novelist whose debut novel, *The Eclipse* (日蝕), which won the Akutagawa Prize in 1998. His deeply psychological fiction deals with profound and universal themes like self-love, relationships and acceptance. *A Man* (ある男) is the winner of Japan's prestigious Yomiuri Prize for Literature, and it is his full novel to be translated into English. It will also become his second film adaptation this autumn after *At the End of the Matinee* (マチネの終わりに). Akira Kido is a divorce attorney whose own marriage is in danger of being destroyed by emotional disconnect. With a midlife crisis looming, Kido's life is upended by the reemergence of a former client, Rie. She wants Kido to investigate a dead man—her recently deceased husband, Daisuke. Upon his death she had discovered that he had been living a lie. His name, past, and entire identity belonged to someone else, a total stranger.

Readers will enjoy exploring his stylish and suspenseful world. The original Japanese version is also available in the library.

A Beginner's Guide to Japanese Tea

By Per Oscar Brekell / Publisher: Tuttle Publishing 2022 / Library Call No.641.3372 BRE

Do you know the difference between a green tea and a matcha? What is a hojicha?

Japanese tea expert Per Oscar Brekell is one of the few foreigners to have completed the difficult tea instructor training in Japan. He shares the secrets and insights he has gleaned from a career dedicated to promoting and preparing Japanese tea. This visual guide will help you understand everything about Japanese tea, from how to brew the perfect cup to the mental health benefits from drinking it. If you are a tea lover, this book is perfect for gaining deep insight into the incredible world of Japanese tea.

Lots more new arrivals are available in the library!

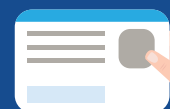
Get a JFKL Membership!

You can enjoy:

- borrowing library materials (up to 5 items for 2 weeks)
- watching DVDs & listening to CDs at the AV corner
- having discount tickets for selected JFKL events

RM10 (annual fee) and 1 photo (passport size) are required for new registration.

For the latest information, please visit our website, Facebook and Instagram page.



The 19th Japanese Speech Contest for Secondary Schools 2022

Reported by Nur Diyana binti Abd Rahman (JFKL)



The Japan Foundation, Kuala Lumpur, with the Embassy of Japan in Malaysia as the co-organiser, has once again successfully concluded this annual contest on 13 August 2022 (Saturday). It is open exclusively to Japanese language learners in Malaysian secondary schools aged 15 to 18, who are either studying Japanese in public schools or learning it outside such as a language centre or private institution. In cooperation with the Ministry of Education Malaysia (KPM) and the Japan Club, Kuala Lumpur, this 19th Japanese Speech Contest for Secondary Schools 2022 was also listed as one of the projects commemorating of the 40th Anniversary of the Look East Policy (LEP).

This year's edition had 13 finalists out of more than 60 entries on the theme 'NEW'. The finals was conducted online via Zoom and simultaneously live-streamed on JFKL's Facebook page as well as YouTube channel. As with previous years, each finalist was given a maximum of 5 minutes to deliver their speech live from their school. After their speech two questions were asked by our Japanese language expert, Ms. OSADA Kanako which they had to answer impromptu followed by comments by one of the judges.

We were honoured to have 5 judges this year:

- Ms. ITO Noriko
(Chairman - Cultural Committee, The Japan Club Kuala Lumpur)
- Mr. SATOMI Koichiro
(Managing Director - KINOKUNIYA Book Stores Malaysia Sdn Bhd)
- Mr. Muhammad Al Hakim Naziruddin
(Japanese Language Teacher - Language Academy, Universiti Teknologi Malaysia)
- Mr. SAITO Yuki Yoshi
(First Secretary - Japan Information Service, Embassy of Japan in Malaysia)
- Ms. TENGAN Celica
(Japanese Language Lecturer - the Japan Foundation, Kuala Lumpur)

The prizes for the finalists were sponsored by PANASONIC Malaysia, KOKUYO International Malaysia, KINOKUNIYA Book Stores Malaysia, FUJIFILM Malaysia and CAKAP JEPUN. The 1st prize winner also received the Japanese Ambassador's Trophy.

Congratulations and thank you to the 13 finalists and all students who submitted speeches! We sincerely wish you the best in your journey to master the Japanese language.

Here is the list of the Top 6 winners:

No.	Name	School	Speech Title
1	Jason Choong Jin Shen	Sekolah Menengah Kebangsaan King Edward VII	私が変わった生活 The Life that I Changed
2	Nik Mifdzal Bin Nik Nubhan	Sekolah Sultan Alam Shah	本を表紙で判断しないこと Don't Judge a Book by its Cover
3	Chloe Josephine Tommy Wong	Sekolah Menengah Lok Yuk Kota Kinabalu (CF)	新しいフレンド My New Friend
4	Lee Jin Hans	Fuji International Japanese Language Centre (SMK Seri Garing)	私が望む新しい世界 The New World I Wished For
5	Ahmad Nusair Bin Ahmad Jailani	Sekolah Menengah Sains Kepala Batas	ニューミー New Me
6	Nureen Jazlina Binti Ezzarhan	Sekolah Menengah Kebangsaan Putrajaya Presint 11(1)	ニュー ライフ New Life



Scan this QR code to watch their speeches

The 19th International Conference on Japanese Language Education in Malaysia (ICJLEM 2022)

Reported by Nur Diyana binti Abd Rahman & Sakinah binti Noor Badaruddin (JFKL)

Continuing on the success of the 2021 online conference, ICJLEM 2022, co-organised by JFKL, Ambang Asuhan Jepun (AAJ) of Universiti Malaya (UM) and Malaysia Japanese Language Instructors Society (MAJLIS) ended in a success on 8 October 2022. This conference was listed as one of the commemorative projects of LEP40.

Keeping the same online programmes as last year, 76 participants attended the keynote lecture by Dr. KUBOTA Yoshiko from the Center for Japanese Language, Waseda University, Japan on 1 October via Zoom titled; "Beliefs of the Japanese Language Teachers and Learners: What Can We Learn from the Quantitative and the Qualitative Research". Based on her research findings, she shared how the belief is connected to a teacher's growth and how it affects students' study behaviours. She also allowed participants to interact with each other so that they could discuss, share their perspectives and experiences and their hopes to improve their Japanese language teaching journey.



Group photo for the morning session of 1 Oct

In the afternoon, 4 oral presentations were conducted live via Zoom with Q&A slots for each presenter. Poster Presentation (6 posters) and Teacher's Corner (12 ideas) were conducted through videos that had been uploaded onto the ICJLEM YouTube channel which was accessible to those who had registered to watch and interact using the comment section. There were 637 views and 1,736 views respectively.

Programme	Date/Period	Platform
Keynote Lecture	1 Oct 2022 (Sat) at 9:30 AM	Live via Zoom
Oral Presentation	1 Oct 2022 (Sat) at 2:00 PM	Live via Zoom
Poster Presentation	23 Sept (Fri) to 8 Oct (Sat)	Video recording via YouTube
Teacher's Corner	9 Sept (Fri) to 8 Oct (Sat)	Video recording via YouTube

For more details, please refer to our official website: <https://www.jfkl.org.my/icjlem2022/>

The 3rd JFKL Saturday Half-day Workshop for Japanese Language Teachers, 2022

Reported by OSADA Kanako (JFKL)

The Third JFKL Saturday Half-day Workshop for Japanese Language Teachers, 2022 was conducted on 24 September, with the theme "Let's try out the textbook, Irodori: Japanese for Life in Japan". Our invited speaker, Mr. TAKEI Yasujiro from Ambang Asuhan Jepun (AAJ), University of Malaya, conducted the workshop.

"Irodori" is a textbook developed by the Japan Foundation for foreigners to learn basic Japanese communication skills that are needed for daily life and work in Japan. There were a total of 31 participants and below are some of their feedback:

"I was able to get a lot of pointers for conversation-centered classes."

"I discovered many new things. I'm considering on reorganizing my teaching style."

"It was a useful reference for my regular classes."



Thanks to this workshop, we were able to understand the purpose and characteristics of the "Irodori" books, and how to use them in a classroom.

J-RETRA 2022

KAMENORI-JFKL Regional Training for Japanese-language Secondary School Teachers 2022

Reported by Nur Diyana binti Abd Rahman (JFKL)

Advancing our long-lasting relationship with the KAMENORI Foundation, a new training programme specially curated for secondary school teachers who are currently teaching Japanese language in public schools was launched in August. Abbreviated as J-RETRA, the same training was conducted physically in three different regions to provide balance and adequate platforms for Japanese language teachers all around Malaysia to revisit their teaching journey.

Online registration opened in July, and approximately 100 out of around 130 local Japanese language teachers at public secondary schools registered and 88 attended. These teachers were from both daily and fully residential schools.

During the training which was conducted by JFKL's Japanese language experts and teachers, participating teachers were encouraged to:

- rethink their teaching methodology, classroom activities and integrate the existing curriculum for lessons;
- nurture their communication skills and cross-cultural understanding;
- reorganize their teaching and learning materials;
- exchange ideas, information and strengthen network amongst teachers; and
- improve and maintain their Japanese language skills.

J-RETRA 2022 KAMENORI-JFKL REGIONAL TRAINING FOR JAPANESE-LANGUAGE SECONDARY SCHOOL TEACHERS <i>Revisiting our teaching & learning journey</i>	
NORTHERN region 23 - 25 AUGUST 2022	IPOH 26 TEACHERS from Kedah • Pulau Pinang • Perak • Kelantan • Terengganu
SOUTHERN region 20 - 22 SEPTEMBER 2022	MELAKA 24 TEACHERS from Johor • Melaka • Negeri Sembilan • Pahang
CENTRAL region 4 - 6 OCTOBER 2022	KUALA LUMPUR 38 TEACHERS from Kuala Lumpur • Selangor • Putrajaya • Sabah • Sarawak



Northern Region 23-25 August



Southern Region 20-22 September



Central Region 4-6 October

J-RETRA was first conducted in Ipoh for the northern region teachers including Kelantan and Terengganu, followed by Melaka for southern region including Pahang, and then in Kuala Lumpur as the last leg for the central region including Sabah and Sarawak. During the southern region training in September, three officers with Japanese language education background from the Ministry of Education Malaysia (KPM) joined in, namely Pn. Dayang Nor Ashikin from Curriculum Development Division (BPK), Pn. Mariana from Education Resources and Technology Division (BSTP) and En. Badrul Hisyam from Fully Residential School Management Division (BPSBP).

Our Director, Mr. SHIMADA Seiya also attended some of the sessions in Ipoh and Melaka. We also had the honour of having the Secretary General of KAMENORI Foundation, Ms. NISHIDA Hiroko and Ms. OKUMURA Junko who flew all the way from Japan for the training in Kuala Lumpur.

J-RETRA 2022 successfully achieved its objectives and we are truly glad that with KAMENORI Foundation, we were able to offer a physical event and reached out to so many teachers. It was such a joy to be able to meet all the teachers post-pandemic, share knowledge and exchange thoughts on improving lessons, for a better future for Japanese language education in Malaysia.

Comments from some of the participants:

We are able to obtain new knowledge and ideas throughout the 3-day programme, especially regarding the teaching materials which we can use in our own lessons.

We are glad that we were able to learn new things. We will try to develop more interesting lessons by implementing the games we tried during this training. We realized that encouraging students to think is most important thing and hence we need to improve the way we do our lessons.

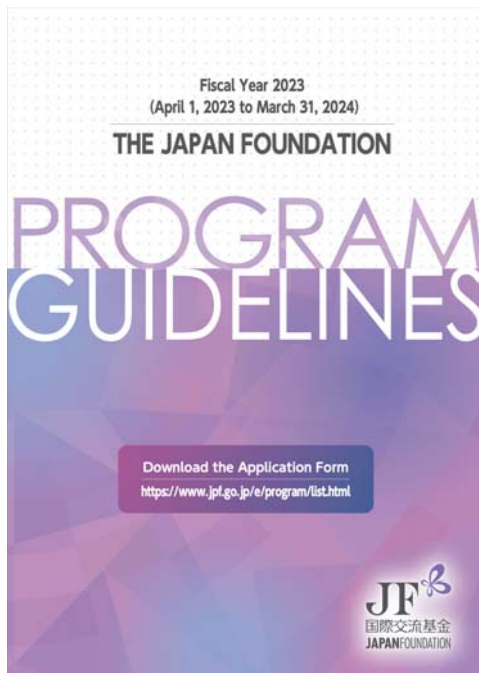
A very meaningful programme where we were able to refresh on kana (Japanese characters) and grammar amongst others, which will be very useful for our lessons.

EVENT LISTING

OCTOBER 17 (Mon)	YAKISHIME – Earth Metamorphosis Ongoing until 25 November 2022 at Museum of Asian Art, Universiti Malaya
NOVEMBER 5 (Sat)	18th Online Japanese Salon Theme: Japan
NOVEMBER 10 (Thu)	JFKL Workbook & Illustration Online Workshop 2022
NOVEMBER 24 (Thu)	Online Teachers Training for Secondary School Teachers J-RETRA Follow-up Training: Teaching Kanji Effectively
NOVEMBER 26 (Sat)	Saturday Half-day Workshop for Teachers "Let's think about Japanese Transitive verb and Intransitive verb" Speaker: Ms. OSADA Kanako (Chief Lecturer, JFKL)
DECEMBER 18 (Sun)	Japanese Skit Contest 2022 Closing date for submission

Event listings will be updated from time to time. Stay tuned for updates on our website and official channels.

The Japan Foundation's Program Guideline for FY 2023



[CALLING FOR APPLICATION] The Japan Foundation's Program Guideline for FY 2023

The Japan Foundation conducts programs in the three major areas of Arts and Cultural Exchange, Japanese-Language Education Overseas, as well as Japanese Studies and International Dialogue.

"The Japan Foundation Program Guidelines for Fiscal Year 2023" (1 April 2023 to 31 March 2024) introduces the applicable programs offered by the Japan Foundation to individuals or organizations that are planning to implement international exchange projects mainly in fiscal year 2023.

IMPORTANT: Please note that application submissions for FY 2023 will be carried out ONLINE via the portal www.apply.jpf.go.jp

Please take note of the application deadline for each applicable programs. Many of them are set on **2nd December**. For application instructions, forms and details on the Program Guideline, please visit www.jpf.go.jp/e/program/index.html or scan the QR code.

Should you have any further enquiries regarding the programs, kindly contact us at grant@jfkf.org.my



JFKL Holiday Notice:

JFKL Office Holiday

19 November – 15th General Election of Malaysia
26 December – Christmas
30 December – Year End Holiday

JFKL Library Holiday

19 November – 15th General Election of Malaysia
29 - 31 December – Year End Holiday



JAPAN FOUNDATION 国際交流基金

JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur

Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859

Homepage: <http://www.jfkf.org.my> E-mail: info@jfkf.org.my Facebook: www.facebook.com/theJapanFoundationKL

